

Číslo poistenia / Certificate Number

3200180516

Poist'ovateľ
/ Insurer

Colonnade Insurance Soci t  Poistn k

Anonyme

/ Insured
Person

Klenz Klenz

Pobo ka v Poľsku

Marszałkowska ulica 111

00-102 Varšava

I O/VAT: 107-00-38-451

Toto potvrdenie potvrdzuje pokrytie poistenca / poistenca v r mci skupinov ho poistenia po as jeho cesty./

This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance during such person's / persons' journey.

V pr pade poistnej udalosti m  e poisten  osoba vyu it' slu by asistentsk ho centra na  isle +48 22 483 39 71.

Keď kontaktujete linku pomoci, uveďte svoje meno, priezvisko a  islo poistenia, pre spr vn  identifik ciu.

Slu ba bude poskytnut  v poľskom alebo anglickom jazyku. / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 483 39 71. As you contact the Colonnade helpline consultant, you should give the first name, surname and insurance number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish or English language.

Poisten  zmluva podlieha poľsk m z konom. / The insurance contract shall be governed by the Polish law.

 daje o poisten  / Insurance details

Poisten 

/ Insured person:

Pani Evgenija Gyoeffi (24.03.2000)

Platnosť

/ Insurance period:

od / from **10.03.2019** do / to **11.03.2019**

D tum vydania

05.02.2019

/ Issuing date:

Premium

Poistné **2.24 EUR**

/ Insurance premium:

Daň z poistného 0% **0.00 EUR**

/ Insurance Tax 0%:

ROZSAH POISTENIA A POISTNÁ SUMA / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

Úrazové poistenie - zdravotné ujmy / Accident Insurance – injury to health

€ 6 000

Úrazové poistenie - smrť / Accident Insurance - death

€ 6 000

Poistenie súkromnej zodpovednosti - osobné zranenia / Private Liability Insurance - personal injuries

€ 200 000

Poistenie súkromnej zodpovednosti - škody na objektoch / Private Liability Insurance - damages to objects

€ 10 000

Poistenie poškodenej batožiny, krádež alebo stratenie / Luggage Loss, Theft or Damage Insurance

€ 1 000

Poistenie omeškanej batožiny / Delayed Luggage Insurance

€ 250 (viac ako 4h / over 4h delay)

Poistenie meškania letu / Delayed Flight Insurance

€ 150 (viac ako 4h / over 4h delay)

Náklady na dopravu a pomoc: / Medical Transportation Costs and Assistance:

24-hodinová asistenčná služba / 24-hour Assistance Centre call-duty service

+48 22 483 39 71

Doprava poistenca na územie krajiny trvalého pobytu / The Insured's transportation to the territory of the country of permanent residence

Bez limitu / no limit

Preprava smrteľných pozostatkov poistenca / Transportation of mortal remains of the Insured

Bez limitu / no limit

Preprava rodinných príslušníkov sprevádzajúcich poistenca počas cesty na územie krajiny trvalého pobytu poistenca v prípade jeho smrti / Transport of family members accompanying the Insured Person during on a trip to the territory of the country of permanent residence of Insured Person in the event of his death

Bez limitu / no limit

Preprava maloletých detí sprevádzajúcich poistenca v ceste a pokrytie nákladov na pobyt / Transportation of minor children accompanying the Insured in a foreign trip and covering the cost of their stay

€ 150 na deň, maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days

Preprava a pobyt osoby, ktorá bola poistená poistencovi alebo inej osobe označenej poistením / Transportation and stay of a person called to the Insured or of another person indicated by the Insured

€ 100 na deň, maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days

Pokrytie nákladov spojených s pobytom a prepravou osoby sprevádzajúcej poistenca počas cesty na území štátu trvalého pobytu / Coverage of costs related to the stay and transportation of a person accompanying the Insured during the trip on the territory of the country of permanent residence

€ 100 na deň, maximálne 7 dní / per day for the maximum of 7 days

Pomoc v prípade potrebného skoršieho vrátenia poistenca / Assistance in the event of the necessary earlier return of the Insured

Bez limitu / no limit

Pomoc v prípade nevyhnutného predĺženia cesty poistenca / Assistance in the event of the necessary prolongation of the Insured's trip

€ 100 na deň, maximálne 3 dní / per day for the maximum of 3 days

Doručenie naliehavých informácií / Delivery of urgent information

Bez limitu / no limit

Pokračovanie plánovanej cesty poistenca / Continuation of the Insured's planned trip

Bez limitu / no limit

Kdekoľvek vyššie uvedená poistná suma je definovaná ako "bez obmedzenia", znamená to, že poisťovateľ kryje skutočné náklady až do výšky zodpovedajúcej nákladom na organizáciu takejto služby zo strany Asistenčného centra. / Wherever above Sum Insured is defined as "no limit", this means that the Insurer covers the actual costs up to the amount corresponding to the costs of organizing such a service by the Assistance Centre.

Zmluva o skupinovom cestovnom poistení bola uzavretá dňa 12. decembra 2018 medzi Colonnade Insurance SA Oddział w Pol'ska a eSky.pl SA, na základe Všeobecných podmienok skupinového poistenia Travel Protect pre domáce cesty, schválená 10. decembra 2018 riaditeľom Colonnade Insurance Sociétés pobočkou v Pol'sku. / The group travel insurance contract was concluded on 12th December 2018 between Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce and eSky.pl S.A based on The General Terms and Conditions of Group insurance Travel Protect for domestic trips approved on 10th December 2018 by the director of Colonnade Insurance Sociétés Anonyme Branch in Poland.

Spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené podľa platnej legislatívy Poľskej republiky. Spory môžu byť riešené príslušným súdom v mieste sídla poisťovateľa alebo v mieste bydliska poistenca alebo pozostalých či dedičov po Poistenej Osobe s oprávnením konať vo veci vedenia súdneho sporu za Poistenú Osobu. / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Polish law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary.

Subjektom, ktorý je oprávnený vykonávať mimosúdne konanie vo veciach riešenia spotrebiteľských sporov, je finančný ombudsman (tzv. Rzecznik Finansowy) (www.rf.gov.pl). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl).

Sprostredkovateľom tohto druhu skupinového poistenia je spoločnosť We Care Insurance Sp. z o.o. so sídlom v Katoviciach (40-265), ulica Murckowska 14A. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A

Správcom osobných údajov je Colonnade Insurance S.A., pôsobiaca v Poľsku prostredníctvom svojej kancelárie (ďalej len „Colonnade” alebo „Správca”). Právnym základom a účelom spracovania osobných údajov je nutnosť prijať konkrétne opatrenia pred uzavretím poistnej zmluvy, vrátane plnenia zákonných povinností spoločnosťou Colonnade, zhodnotenia poistného rizika a posúdenia primeranosti ponúkaného produktu. V prípade uzatvorenia zmluvy cez internet budú poskytnuté údaje spracované automaticky, bez ľudskej intervencie. Poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné pre zhotovenie a uzatvorenie poistnej zmluvy a pre plnenie zákonných povinností spoločnosťou Colonnade. Bez poskytnutia osobných údajov nie je možné poistiť zmluvu uzatvoriť. Poskytnutie telefónneho čísla a e-mailovej adresy je dobrovoľné, ak tieto údaje nie sú potrebné pre doručenie poistnej zmluvy. Všeobecné poistné podmienky poskytujú informácie o správcovi osobných údajov, o účele spracovania osobných údajov v medziach zákona, o príjemcoch osobných údajov, o prenose údajov mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, o čase potrebnom na spracovanie osobných údajov, o existencii automatických mechanizmov pri spracovaní osobných údajov, o práve podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, o povinnom alebo dobrovoľnom poskytovaní osobných údajov, o práve na prístup k osobným údajom, o možnosti ich opravy, vymazania, obmedzenia rozsahu spracovania alebo o práve vniesť námietku proti spracovaniu, ako aj o práve na prenos údajov a o práve odvolať súhlas na ich spracovanie. / The administrator of personal data is Colonnade Insurance S.A., carrying out operations in Poland through its local office (hereinafter: Colonnade or the Administrator). The legal basis and purpose of the processing of personal data is to take action prior to the conclusion and completion of an insurance contract, including the fulfilment of Colonnade's legal obligation to assess an insurance risk and to assess the needs (adequacy of the product offered). In the case of concluding a contract via the internet the provided data will be processed in an automated or profiled way, i.e. without human intervention. Supply of personal data is necessary for the conclusion and completion of an insurance agreement and for the fulfilment of Colonnade's legal obligations. It is not possible to conclude an insurance agreement without supplying personal data. Supplying a telephone number and an email address is voluntary, unless it is necessary for the delivery of an insurance file. The General Insurance Terms and Conditions provide full information about the personal data controller, the purposes of the processing of personal data, the legitimate purposes of the processing of personal data, the categories of recipients of personal data, the transfer of data outside the European Economic Area, the duration of the processing of personal data, the existence of automated decision-making, the right to lodge a complaint with the supervisory authority, the mandatory or voluntary nature of supply of specific items of personal data, the right of access to personal data, the possibility of its correction, deletion or restriction of the processing, or the right to object to the processing, as well as the right to transfer data and the right to withdraw one's consent